

臺南市光華高中教師參加校外各項研習會心得報告

報告人：尤秀娟

會議 名稱	英文作文與翻譯評閱工作坊	地點	高雄市立左營高中		
主辦 單位	普通型高級中等學校課程推動工作圈	承辦 單位	英語文學科中心	日期	108/10/22

一、課程目標：

協助教師瞭解大考作文與翻譯評閱原則，並實際操作大考作文及翻譯之評閱，期使教師藉此給予學生有效及正確的教學引導，落實英語文核心素養溝通表達之具體內涵。

二、內容摘要與感想：

英文作文依考生在內容、組織、文法句構、字彙拼字之表現評分，各項得分加總後給予一個整體分數；評分重點考量包括內容是否切題、組織是否具連貫性、句子結構與用字是否能適切表達文意，以及拼字與標點符號使用是否正確等要項。再依總分 1 至 20 分，分為五等級：特優（19-20 分）、優（15-18 分）、可（10-14 分）、差（5-9 分）、劣（0-4 分）。字數嚴重不足者，扣總分 1 分；未分段者，亦扣總分 1 分；寫多段，不扣分。下表為英文作文分項式評分指標

等級 項目	優	可	差	劣
內 容	主題（句）清楚切題，並有具體、完整的相關細節支持。 （5-4 分）	主題不夠清楚或突顯，部分相關敘述發展不全。 （3 分）	主題不明，大部分相關敘述發展不全或與主題無關。 （2-1 分）	文不對題或沒寫（凡文不對題或沒寫者，其他各項均以零分計算）。 （0 分）
組 織	重點分明，有開頭、發展、結尾，前後連貫，轉承語使用得當。 （5-4 分）	重點安排不妥，前後發展比例與轉承語使用欠妥。 （3 分）	重點不明，前後不連貫。 （2-1 分）	全文毫無組織或未按提示寫作。 （0 分）
文 法、 句 構	全文幾無文法、格式、標點錯誤，文句結構富變化。 （5-4 分）	文法、格式、標點錯誤少，且未影響文意之表達。 （3 分）	文法、格式、標點錯誤多，且明顯影響文意之表達。 （2-1 分）	全文文法錯誤嚴重，導致文意不明。 （0 分）
字 彙、 拼 字	用字精確、得宜，且幾無拼字、大小寫錯誤。 （5-4 分）	字詞單調、重複，用字偶有不當，少許拼字、大小寫錯誤，但不影響文意之表達。 （3 分）	用字、拼字、大小寫錯誤多，明顯影響文意之表達。 （2-1 分）	只寫出或抄襲與題意有關的零碎字詞。 （0 分）

在「中譯英」的評分標準則有三項：

1. 每小題各有 8 個部分，各部分獨立；每個錯誤扣 0.5 分，各部分扣完為止。
2. 相同之拼字錯誤只扣一次。
3. 句首未大寫或標點符號不妥，各扣 0.5 分，只扣一次。

此次研習不僅讓老師們了解大考作文及翻譯的評分標準，更提供實際演練評分的機會，好讓我們能給學生有效的引導；講師是劉慶剛教授，他再三地強調，學生作文翻譯要拿高分，方法無他，就是多閱讀、多寫，寫作最好從一年級就開始練習，尤其大考作文時間有限，如果不及早訓練學生寫作，那麼字數不多，內容就容易愈顯貧乏，我想這也是我的學生拿不到高分的原因吧…

科（學程）主任：

教務主任

教務主任劉銀源

校長：

光華高中張淑霞校長